

THE
QUEBEC
GAZETTE.



LA
GAZETTE
DE
QUEBEC.

THURSDAY, JULY 2, 1778.

JEUDI, le 2 JUILLET, 1778.

L O N D O N, MARCH 19.

Die Martis, 17^o Martii.

THE Lord Viscount Weymouth acquainted the House, that he had a message from His Majesty, under His Royal Sign Manual, which His Majesty had commanded him to deliver to their Lordships; and the same was read by the Lord Chancellor, and is as follows:

G E O R G E R.

HIS Majesty having been informed, by order of the French King, that a Treaty of Amity and Commerce has been signed between the Court of France and certain persons employed by his Majesty's revolted Subjects in North America, has judged it necessary to direct, that a copy of the Declaration delivered by the French Ambassador to Lord Viscount Weymouth, be laid before the House of Lords; and at the same time to acquaint them, that his Majesty has thought proper, in consequence of this offensive communication on the part of the Court of France, to send orders to his Ambassador to withdraw from that Court.

His Majesty is persuaded, that the justice and good faith of his conduct towards foreign powers, and the sincerity of his wishes to preserve the tranquillity of Europe, will be acknowledged by all the world; and his Majesty trusts, that he shall not stand responsible for the disturbance of that tranquillity if he should find himself called upon to resent so unprovoked and so unjust an aggression on the honour of his Crown and the essential interests of his Kingdoms, contrary to the most solemn assurances, subversive of the Law of Nations, and injurious to the rights of every Sovereign Power in Europe.

His Majesty, relying with the firmest confidence on the zealous and affectionate support of his faithful People, is determined to be prepared to exert, if it shall become necessary, all the force and resources of all his Kingdoms, which he trusts will be found adequate to repel every insult and attack, and to maintain and uphold the power and reputation of this Country.

G. R.

This being read, Lord Weymouth delivered the following declaration, which he had on Friday received from the French Ambassador.

THE undersigned Ambassador of his most Christian Majesty has received express orders to make the following declaration to the Court of London:

The United States of North-America, who are in full possession of independence, as pronounced by them on the 4th of July, 1776, having proposed to the King, to consolidate by a formal convention the connection begun to be established between the two nations, the respective Plenipotentiaries have signed a treaty of friendship and commerce, designed to serve as a foundation for their mutual good correspondence.

His Majesty being determined to cultivate the good understanding subsisting between France and Great-Britain, by every means compatible with his dignity, and the good of his subjects, thinks it necessary to make this proceeding known to the court of London, and to declare at the same time, that the contracting parties have paid great attention not to stipulate any exclusive advantages in favour of the French nation; and that the United States have reserved the liberty of treating with every nation whatever upon the same footing of equality and reciprocity.

In making this communication to the Court of London, the King is firmly persuaded, she will find new proofs of his Majesty's constant and sincere disposition for peace; and that his Britannic Majesty, animated by the same sentiments, will equally avoid every thing that may alter their good harmony; and that he will particularly take effectual measures to prevent the commerce between his Majesty's subjects and the United States of America from being interrupted, and to cause all the usages received between commercial nations to be in this respect observed, and all those rules which can be said to subsist between the Crowns of France and Great-Britain.

In this just confidence, the under-signed Ambassador thinks it superfluous to acquaint the British Minister, that the King his master being determined to protect effectually the lawful commerce of his subjects, and to maintain the dignity of his flag, his Majesty has, in consequence, taken eventual measures in concert with the United States of North-America.

Signed, Le M. DE NOAILLES.

London, March 13, 1778.

L O N D R E S, le 19 MARS.

Die Martis, 17^o Martii.

LE Lord Vicomte Weymouth informa la Chambre, que sa Majesté lui avoit remis un message signé de sa main, et ordonné de le délivrer à leurs Grandeurs; il fut lû par le Lord Chancelier, et étoit comme suit:

G E O R G E R.

SA Majesté aiant été informée, par ordre du Roi François, qu'un traité d'amitié et de commerce a été signé entre la cour de France et certaines personnes employées par les sujets révoltés de sa Majesté dans l'Amérique Septentrionale, a jugé nécessaire de remettre à la Chambre des Lords une copie de la déclaration faite par l'Ambassadeur François au Lord Vicomte Weymouth; et en même tems de les informer que sa Majesté a jugé à propos, en conséquence de cette communication offensive de la part de la cour de France, d'envoyer ordre à son Ambassadeur de se retirer de cette cour.

Sa Majesté est persuadée que tout le monde avouera la justice et la bonne foi de sa conduite envers toutes les puissances étrangères, et la sincérité de ses desirs de conserver la tranquillité de l'Europe; et elle se fie qu'elle ne sera point responsable du trouble de cette tranquillité, si elle se trouvoit obligée de ressentir l'attaque injuste et sans sujet que l'on fait à l'honneur de sa couronne et aux intérêts essentiels de ses royaumes, attaque contraire aux assurances les plus solennelles, qui détruit la loi des nations, et qui est injurieuse aux droits de tout Etat souverain en Europe.

Sa Majesté se confiant entièrement sur le soutien zélé et affectionné de son peuple fidèle, est déterminée de se préparer à faire usage, s'il devenoit nécessaire, de toutes les forces et ressources de ses royaumes, qu'elle croit capables de repousser toute insulte et attaque, et de maintenir la puissance et la réputation de ce pays.

G. R.

Ceci aiant été lû, le Lord Weymouth presenta la déclaration suivante, qu'il avoit reçu Vendredi de l'Ambassadeur François.

L'AMBASSADEUR soussigné de sa Majesté très Chretienne, a reçu l'ordre express de remettre à la Cour de Londres la déclaration suivante:

Les Etats Unis de l'Amérique Septentrionale, qui sont en pleine possession de l'Indépendance prononcée par leur acte du 4 Juillet, 1776, aiant fait proposer au Roi, de consolider par une convention formelle, les liaisons qui ont commencé à s'établir entre les deux nations, le Plenipotentiaries respectifs ont signé un traité d'amitié et de commerce, destiné à servir de base à la bonne correspondance mutuelle.

Sa Majesté étant résolue de cultiver la bonne intelligence subsistante entre la France et la Grande-Bretagne, par tous les moyens compatibles avec sa dignité, et avec le bien de ses sujets, croit devoir faire part de cette démarche à la cour de Londres, et lui déclarer en même tems, que les parties contractantes ont eu l'attention de ne stipuler aucun avantage exclusif en faveur de la nation Française; et que les Etats Unis ont conservé la liberté de traiter avec toutes les nations quelconques sur le même pied d'égalité et de reciprocité.

En faisant cette communication à la cour de Londres, le Roi est dans la ferme persuasion, qu'elle y trouvera de nouvelles preuves des dispositions constantes et sincères de sa Majesté pour la paix; et que sa Majesté Britannique, animée des mêmes sentiments, évitera également tout ce qui pourroit altérer la bonne harmonie, et qu'elle prendra particulièrement des mesures efficaces pour empêcher que le commerce des sujets de sa Majesté avec les Etats Unis de l'Amérique Septentrionale ne soit troublé, et pour faire observer à cet égard les usages reçus entre les nations commerçantes, et les regles qui peuvent être censées subsistantes entre les couronnes de France et de la Grande-Bretagne.

Dans cette juste confiance, l'Ambassadeur soussigné pourroit croire superflu de prévenir le Ministère Britannique, que le Roi son maître étant déterminé à protéger efficacement la liberté légitime du commerce de ses sujets, et de soutenir l'honneur de son pavillon, sa Majesté a pris, en conséquence, des mesures éventuelles de concert avec les Etats Unis de l'Amérique Septentrionale.

Signé, Le M. DE NOAILLES.

A Londres, le 13 Mars, 1778.

L'Humble adresse des très Honorables Lords Spirituels et Temporels, assemblés en Parlement.

Die Martis, 17^o Martii, 1778.

Très Gracieux Souverain,

NOUS, très soumis et très fidèles sujets de votre Majesté, les Lords Spirituels et Temporels, assemblés en Parlement,

The Humble Address of the Right Honorable the Lords Spiritual and Temporal in Parliament assembled.

Die Martis, 17^o Martii, 1778.

Most Gracious Sovereign,

WE, your Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Lords Spiritual and Temporal, in Parliament assembled, return our humble thanks to your Majesty for the communication of the paper presented to the Lord Viscount Weymouth by the order of the French King, and for acquainting us, that in consequence of this offensive declaration, your Majesty has thought proper to order your Ambassador to withdraw from the Court of France. And we beg leave to assure your Majesty, that it is with the utmost difficulty we can restrain the strongest expressions of the resentment and indignation which we feel for this unjust and unprovoked aggression on the honour of your Majesty's Crown, and the essential interests of your Kingdoms, contrary to the Law of Nations, and injurious to the rights and possessions of every Sovereign Power in Europe.

The good faith and uprightness of your Majesty's conduct towards foreign powers, and the sincerity of your intentions to preserve the general tranquillity, must be acknowledged by all the world; and your Majesty cannot be considered as responsible for the disturbance of this tranquillity, if you should find yourself called upon to resist the enterprizes of that restless and dangerous spirit of ambition and aggrandizement, which has so often invaded the Rights and threatened the Liberties of Europe.

We should be wanting in our duty to your Majesty and to ourselves, if we did not give your Majesty the strongest assurances of our most zealous assistance and support. Every sentiment of Loyalty to your Majesty, and of Love to our Country, will animate us to stand forth in the public defence, and to promote every measure that shall be found necessary for enabling your Majesty to vindicate the honour of your Crown, and to protect the just rights and essential interests of these Kingdoms.

His MAJESTY'S most Gracious ANSWER.

MY LORDS,

I Thank you for this loyal and affectionate Address. Nothing shall be wanting on my part that may tend to the effectual support of the just rights of my Crown, and the true interests of my People. This great and important consideration shall ever be the immediate object of my attention.

The Humble Address of the House of Commons to the King.

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

WE, your Majesty's most dutiful and loyal Subjects, the Commons of Great-Britain in Parliament assembled, return our humble thanks to your Majesty, for the communication of the paper presented to the Lord Viscount Weymouth, by the order of the French King; and for acquainting us, that in consequence of this offensive declaration, your Majesty has thought proper to order your Ambassador to withdraw from the Court of France: And we beg leave to assure your Majesty, that it is with the utmost difficulty we can restrain the strongest expressions of the resentment and indignation which we feel for this unjust and unprovoked aggression on the honour of your Majesty's Crown, and the essential interests of your Kingdoms, contrary to the Law of Nations, and injurious to the rights and possessions of every Sovereign Power in Europe.

The good faith and uprightness of your Majesty's conduct towards foreign powers, and the sincerity of your intentions to preserve the general tranquillity, must be acknowledged by all the world; and your Majesty cannot be considered as responsible for the disturbance of this tranquillity, if you should find yourself called upon to resist the enterprizes of that restless and dangerous spirit of ambition and aggrandizement, which has so often invaded the Rights and threatened the Liberties of Europe.

We should be wanting in our duty to your Majesty, to our Constituents, and to ourselves, if we did not give your Majesty the strongest assurances of our most zealous assistance and support: And we have the firmest confidence, that, in every demonstration of Loyalty to your Majesty, and of love of their Country, your faithful Subjects will vie with each other; and that no considerations will divert or deter them from standing forth in the public defence, and from sustaining, with a steady perseverance, any extraordinary burthens and expences which shall be found necessary for enabling your Majesty to vindicate the honour of your Crown, and to protect the just Rights and essential Interests of these Kingdoms.

M A D R I D, MARCH 8.



THE King has appointed Captain of his Italian guards the Prince De la Riccia, of the Kingdom of Naples, in the room of the late Prince de Masserano; and at the same time raised him to the rank of Lieutenant General of his armies.

A very important object at present takes up the attention of the whole kingdom. It is reported that the trade of all the Spanish new world is to be laid open and become free to all the ports in Spain, as well on the ocean as on the Mediterranean; the trade to Mexico alone to be excepted, and confined to Cadix. If this plan, worthy of a great minister, should be carried into execution, all the provinces in Spain will acquire that activity which creates industry, and promotes agriculture and population.

L O N D O N, MARCH 25.

It is confidently reported this day, that many of our merchants have received letters which confirm the report of a treaty being actually signed between the American delegates and France, by which treaty, France has engaged to support America in her independence, in consideration of enjoying their trade exclusively for the term of twenty-one years.

Two new Scots regiments are to be raised for the service in America. The officers to serve in them, are to be taken from the Scots corps on half pay.

The Minerva and Thetis frigates have sailed from Plymouth to cruise off Nantz.

It was currently reported this morning, that press-warrants were backed by the Lord Mayor, he having been applied to by a man in great office at St. James's.

Yesterday an express was sent off to Waterford, for provisions to be immediately got ready to lade about twenty sail of ships that are taken up for America.

A Letter from Trieste, dated November 14, 1777, says, "We are authentically informed, that the Grand Signior has actually declared war against the Russians, and that the Russian troops have crossed the Neister to begin the winter campaign in Moldavia, and are now waiting the arrival of General Romanzow to command."

April 2. Letters from Cadiz bring advice, that orders are sent to the Governors of every port in Spain, to receive the Americans as a free and independent people, to treat with them as they do with any other power they are at peace with, and to give them equal advantages with others in trade.

England, in Queen Elizabeth's time, entered into a treaty of commerce with the Dutch, just such as the French have done with the Americans; and this was not considered by the Spaniards as any breach of good faith. The French likewise say, we have done no harm; you may enter into a treaty likewise with the Americans,

remercions humblement votre Majesté de nous avoir communiqué le papier présenté au Lord Vicomte Weymouth par ordre du Roi François, et de nous avoir informé qu'en conséquence de cette déclaration offensive, votre Majesté a jugé à propos d'ordonner à son Ambassadeur de se retirer de la cour de France. Que votre Majesté nous permette de l'assurer que c'est avec la plus grande difficulté que nous retenons les plus fortes expressions du ressentiment et de l'indignation que nous avons de cette attaque injuste et sans sujet faite à l'honneur de la couronne de votre Majesté, et aux intérêts essentiels de ses royaumes, attaque contraire à la loi des nations, et préjudiciable aux droits et possessions de tout état souverain en Europe.

La bonne foi et la droiture de la conduite de votre Majesté envers les puissances étrangères, et la sincérité de ses intentions de conserver la tranquillité générale, doivent être avouées de tout le monde; et votre Majesté ne peut être considérée comme responsable du trouble de cette tranquillité, si elle se trouvoit obligée de s'opposer aux entreprises de cet esprit d'ambition et d'agrandissement turbulent et dangereux, qui a si souvent envahi les droits et menacé les libertés de l'Europe.

Nous manquerions à notre devoir envers votre Majesté et envers nous-mêmes, si nous ne lui donnions les plus fortes assurances de notre assistance et support très zélés. Tous les sentimens de fidélité à votre Majesté et d'amour pour notre patrie, nous animeront pour la défense publique, et à prendre toutes les mesures nécessaires pour mettre votre Majesté en état de venger l'honneur de la couronne, et de protéger les justes droits et les intérêts essentiels de ses royaumes.

Très Gracieux Réponse de sa Majesté.

MILORDS,

JE vous remercie de cette adresse fidelle et affectionnée. Rien ne manquera de ma part qui puisse tendre à soutenir efficacement les justes droits de ma couronne, et les vrais intérêts de mon peuple. Cette grande et importante considération sera toujours l'objet continuel de mon attention.

L'Humble Adresse de la Chambre des Communes au Roi.

Très Gracieux Souverain,

NOUS, très soumis et très fidels sujets de votre Majesté, les Communes de la Grande-Bretagne, assemblées en Parlement, remercions humblement votre Majesté de nous avoir communiqué le papier présenté au Lord Vicomte Weymouth, par ordre du Roi François, et de nous avoir informé qu'en conséquence de cette déclaration offensive, votre Majesté a jugé à propos d'ordonner à son Ambassadeur de se retirer de la cour de France. Que votre Majesté nous permette de l'assurer que c'est avec la plus grande difficulté que nous retenons les plus fortes expressions du ressentiment et de l'indignation que nous avons de cette attaque injuste et sans sujet faite à l'honneur de la Couronne de votre Majesté, et aux intérêts essentiels de ses royaumes, attaque contraire à la loi des nations, et préjudiciable aux droits et possessions de tout état Souverain en Europe.

La bonne foi et la droiture de la conduite de votre Majesté envers les puissances étrangères, et la sincérité de ses intentions de conserver la tranquillité générale, doivent être avouées de tout le monde; et votre Majesté ne peut être considérée comme responsable du trouble de cette tranquillité, si elle se trouvoit obligée de s'opposer aux entreprises de cet esprit d'ambition et d'agrandissement turbulent et dangereux, qui a si souvent envahi les droits et menacé les libertés de l'Europe.

Nous manquerions à notre devoir envers votre Majesté, envers ceux que nous représentons, et envers nous-mêmes, si nous ne donnions à votre Majesté les plus fortes assurances de notre assistance très zélée; et nous croions avec la plus ferme confiance que les fidels sujets de votre Majesté lui témoignent à l'envie les uns des autres leur fidélité et leur amour pour leur patrie; et que nulle considération ne les empêcheront de soutenir la défense publique et de supporter avec une ferme persévérance toutes charges et dépenses extraordinaires qui seront nécessaires pour que votre Majesté puisse venger l'honneur de la couronne, et protéger les justes droits et intérêts essentiels de ses royaumes.

M A D R I D, le 28 MARS.



LE Roi a établi le Prince de la Riccia, du royaume de Naples, Capitaine de ses gardes Italiennes, à la place du feu Prince de Masserano; et l'a en même tems élevé au rang de Lieutenant-général de ses armées.

Un objet très important occupe à présent l'attention du royaume entier. On dit que le commerce de tout le nouveau monde Espagnol doit être ouvert et devenir libre à tous les ports d'Espagne, sur l'Océan ainsi que sur la Méditerranée; le seul commerce du Mexique excepté, et réduit à Cadix. Si ce plan, digne d'un grand ministre, est exécuté, toutes les provinces d'Espagne acquerront cette activité dont naît l'industrie, et qui avance l'agriculture et la population.

L O N D R E S, le 25 MARS.

On assure aujourd'hui que plusieurs de nos négocians ont reçu des lettres qui confirment l'apport, qu'un traité est effectivement signé entre la France et les députés de l'Amérique, par lequel la France s'engage à soutenir l'Amérique dans son indépendance, en considération de la jouissance de son commerce exclusivement pour le terme de vingt-un ans.

On doit lever deux régimens Ecois pour servir en Amérique; les officiers doivent être tirés des corps Ecois qui sont à demie paie.

Les frégates la Minerve et la Thetis, sont parties de Plymouth, pour croiser à la hauteur de Nantz.

Le bruit courroit ce matin que le Lord Maire avoit endossé plusieurs ordres pour prendre du monde de force, à la demande d'un homme qui est dans un poste important à St. James.

Hier on envoya un exprès à Waterford pour qu'on y prépare incessamment des provisions pour charger environ vingt vaisseaux qu'on emploie pour l'Amérique.

Une lettre de Trieste, en date du 14 Novembre, 1777, dit, "Nous sommes informés authentiquement, que le Grand Seigneur a déclaré la guerre contre les Russiens, et que les troupes Russiennes ont traversé le Neister pour commencer la campagne dans la Moldavie, et qu'elles attendent maintenant l'arrivée du Général Romanzow pour les commander."

Le 2 Avril. Des lettres de Cadix nous informent, qu'on a envoyé ordre aux gouverneurs des ports en Espagne, de recevoir les Américains comme un peuple libre et indépendant, de traiter avec eux ainsi qu'avec toutes autres puissances avec lesquelles ils sont en paix, et de leur donner le même avantage qu'aux autres dans le commerce.

L'Angleterre, du tems de la Reine Elizabeth, conclut un traité de commerce avec les Hollandais, tel que celui des François avec les Américains; ce qui n'a pas été regardé comme contraire à la bonne foi par les Espagnols. Les François disent aussi, nous n'avons fait aucun mal; vous pouvez pareillement faire un traité de commerce avec les Américains.

Chambre des Communes, Lundi le 6 Avril. Après que l'affaire ordinaire du jour fut finie, Messire Guillaume Meredith fit sa proposition promise, pour la permission de produire immédiatement un bill pour rappeler tous les actes dont se sont plaints les Américains, comprenant la Loi Déclaratoire et le Bill de Québec. Il établit la nécessité de cette

House of Commons, Monday April 6. After the common business of the day was over, Sir William Meredith made his promised motion, "for leave to bring in a bill to repeal all the imperial acts against the Americans, including the Declaratory Law and Quebec Bill, immediately." The necessity of this measure he stated in the most forcible terms, asserting, that the Congress would not treat with the Commissioners on their conditional and uncertain offers. Their claims must be actually and peremptorily complied with. They must have the validity of an act, and not the precarious security of a promise of Parliament to trust to; and therefore he hoped the house would seriously enter into the business of the motion, and as they all wished for conciliation, agree on his point as the only practicable preliminary towards it.

Lord North did not put a negative on the motion by expressing his dislike to it; but thought it imprudent in Parliament to grant more than had been asked, and more than might be necessary. If it was found from the event that they would not confer but on these terms, it would be expedient and politic to grant them.

Mr. Greaves moved, that the consideration of the debate should be put off for two months.

Mr. Burke in the course of the debate, observed, that though he was well convinced the Declaratory Law, in its original intention, was a wise and politic measure, necessary to the existence of the supremacy of the mother-country, and productive of salutary effects; yet in this present state of affairs, he thought it wise to give it up, if thereby the minds of the Americans could be conciliated, and their affections regained.

At half after nine it was agreed to adjourn the motion for two months.

The independence of America, under certain commercial regulations, will, it is confidently asserted by all parties, be ratified by a vote of the British Senate, before the expiration of the present week.

QUEBEC, JULY 2.

On Friday night last his Majesty's frigate the *Montreal*, STAIR DOUGLAS, Esq; Commander, arrived here, having on board his Excellency General HALDIMAND and his Suite, — and on Saturday at noon his Excellency landed. — On this occasion the streets from the landing-place to the Chateau were lined by the British and Canadian Militia and the troops of the Garrison. — On leaving the frigate the General was saluted by the Ships in the river, and on his landing by the Garrison. On his arrival at the Chateau he was met by the Members of the Legislative Council, and by them conducted into the Council Chamber, when his Commission was read and the usual oaths administered to him.

On Sunday evening last arrived here his Majesty's Ship *Romney* of 50 guns, Capt. Montague.

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Entered in.

Elizabeth, Robt. Hofer, from London. — Susannah, Robt. Cleiland, ditto. — Jenny, John R. Wade, from Liverpool and Fyal. — Detroit, Geo: Featonby, from London. — Montreal, J. Gibson, ditto. — Britannia, Benj. Hensley, from Bristol. — Hector, Geo: Jeffry, from London. — Canada, John Primrose, ditto. — Dalling, Hugh Wylie, ditto. — Nancy, Wm. Dickie, ditto. — Hope, Robt. Whitefield, ditto. — Elizabeth, W. Antice, from Bristol. — Calvert, David Carcoud, from London. — Africa, L. Farquharson, ditto. — Quebec, Chas. Perfan, ditto. — Betsy, Wm. Boyd, ditto. — Carleton, John Webb, from Bristol. — Judith, Michael Winter, from Milford. — Rustel, Jas. Bowen, from London. — Pallas, Dav: Johnston, from Greenock. — Betsy, Jas. Leitch, ditto. — America, Thos. Thompson, from London. — *Outwards None.*

BY HIS EXCELLENCY

FREDERICK HALDIMAND, Esq;

Captain-general and Governor in Chief in and over the Province of QUEBEC and the Territories depending thereon, in America. Vice-admiral of the same. General and Commander in Chief of His Majesty's Forces in the said Province and the Frontiers thereof, &c. &c.

A PROCLAMATION.



HEREAS His Majesty by His Letters Patent, dated at St. James's the eighteenth Day of September, in the seventeenth Year of His Majesty's Reign, hath been graciously pleased to Commission and appoint me His Captain-general, Governor and Commander in Chief in and over the Province of QUEBEC and the Territories thereon depending; in the Place and Stead of Sir GUY CARLETON Knight of the most Honorable Order of the Bath, late Governor and Commander in Chief of the said Province.

AND WHEREAS I have caused the said Letters Patent of His Majesty so granted to me as aforesaid, to be openly and publicly read and published, at the Castle of St. Lewis, in the City of Quebec in this Province; and in Virtue of the several Powers, Directions and Commands, therein granted and expressed. I have taken upon me the Exercise and due Execution of the same.

AND HAVE therefore thought fit to Issue this Proclamation notifying the said Letters Patent and Commission of his Majesty so to me granted and the publication of the same. And I do hereby Command and Require, that all and every the Officers of this His Majesty's Government of Quebec and all other Persons whom it may concern, Do henceforth take notice and govern themselves accordingly.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of St. Lewis, in the City of QUEBEC in Council, this thirtieth Day of June One thousand seven hundred and seventy-eight, in the Eighteenth Year of His Majesty's Reign.

FRED: HALDIMAND.

By His EXCELLENCY's Command,
GEO: POWNALL, Secy.

GOD Save the KING.

ADVERTISEMENTS.

LUMBER to be Sold or Shipt on freight for LONDON,

ABOUT 8,000 white ash pipe Staves, 25,000 barrel ditto, 200 tons squared oak timber from 6 to 20 inches, both crooked and straight; a few logs of squared pine, and about 60,000 of white ash staves fit for tight casks. The whole to be seen or treated for by applying to JAMES BELL the proprietor, or his agent at Sorel. For more immediate information enquire of CHARLES HAY in Quebec, where Masters of vessels and Families may be supplied with Spruce Beer.

A VENDRE ou à charger à frète pour LONDRES,

ENVIRON 8000 douves à pipes de chêne blanc, 25000 ditto à barriques, 200 tonaux de bois de charpente carré de 6 à 20 pieds croche et droit; quelques pieces de pin carré et environ 60,000 douves de chêne blanc propres pour des futailles étanches. Le tout peut être vu et marchandé en s'adressant à Jacques Bell, qui en est propriétaire, ou à son Agent à Sorel; pour une plus prompte information on peut s'informer de CHARLES HAY à Québec, duquel les Capitaines de vaisseaux peuvent être fournis de bière d'épinette.

For SALE, by JOHN WEBB, on board the *CARLETON* from Bristol, lying at Johnston's wharf,

AN Assortment of superfine Broad-cloths, green Knap Cloth and Quebec Knap; one box of men and womens Shoes, two casks of new Garden-seeds, seventeen tubs of double Gloucester Cheese, ten boxes Crown Glass, a fine assortment of Knives and plated Buckles, a small bundle of Serge Bottoms, one bale of blue striped Strouds, twenty-two hampers of Old London Porter, a pretty assortment of Haberdashery ware, as also a parcel of Coffin Figures and Letters; a parcel of Cyder, Pencils, Penknives, &c. twelve casks of Nails.

The above will be sold at a very small profit, as the said ship is to sail from hence as soon as delivered of her inward cargo.

mesure dans les termes les plus forts; il soutint que le Congrès ne voudroit point traiter avec les Commissaires sur leurs offres conditionnelles et incertaines. Qu'on devoit effectivement et absolument acquiescer à leurs prétentions. Qu'ils doivent avoir pour sûreté la validité d'un acte, et non une assurance dépendante du bon plaisir du Parlement; que conséquemment il espérait que la Chambre voudroit s'appliquer sérieusement à l'affaire proposée, et que comme ils souhaitoient tous une reconciliation, elle agréeroit ce point comme le seul préliminaire praticable pour y parvenir.

Le Lord North ne répondit point négativement à la proposition en faisant connoître qu'elle n'étoit pas de son gout; mais il crut imprudent en Parlement d'accorder plus qu'on ne demandoit, et plus qu'il pourroit être nécessaire. Que si l'événement decouvroit qu'ils ne voullussent conférer qu'à de telles conditions, il seroit à propos et politique de les leur accorder.

Mr. Greaves insista que la considération du débat fut différée pendant deux mois. Mr. Burke observa dans le cours du débat que quoiqu'il fut très convaincu que la Loi Déclaratoire, dans son principe, fut une mesure sage et politique, nécessaire à l'existence de la suprémacie de la mere-patrie, et capable de produire des effets salutaires; cependant dans l'état présent des affaires, il croioit que ce seroit agir sagement que de la supprimer, si par ce moien on pouvoit se concilier les esprits des Américains et regagner leur affection. A neuf heures et demie on convint d'ajourner la proposition pour deux mois.

On assure que l'Indépendance de l'Amérique, sous quelques réglemens de commerce, sera ratifiée par suffrage du Sénat Britannique, avant la fin de cette semaine.

QUEBEC, le 2 JUILLET.

Vendredi dernier au soir arriva ici la frégate de sa Majesté la *Montréal*, commandée par STAIR DOUGLAS, Ecuier, à bord de laquelle étoit son Excellence le Général HALDIMAND et sa suite. Samedi à midi son Excellence débarqua. A cette occasion les rues, depuis la place de débarquement jusqu'au Chateau, furent bordées par les milices Britannique et Canadienne, et les troupes de la garnison. — Lorsque le Général sortit de la frégate, il fut salué par les vaisseaux dans la rade, et lorsqu'il vint à terre, par la garnison. A son arrivée au Chateau, il fut reçu par les Conseillers du Conseil Législatif, et par eux conduit à la Chambre du Conseil, où sa Commission fut lue, et les Sermons ordinaires lui furent administrés.

Par Son EXCELLENCE

FREDERIC HALDIMAND, Ecuier,

Capitaine-général et Gouverneur en chef dans toute la Province de Québec et Territoires en dépendans en Amérique, Vice-amiral d'icelle. General et Commandant en chef des Troupes de sa Majesté en la dite Province et frontières, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.



IAINT été du gracieux plaisir de sa Majesté de me commissioner et nommer, par ses lettres patentes, datées à St. Jacques le dix-huit de Septembre, dans la dix-septième année du règne de sa Majesté, son Capitaine-général, Gouverneur et Commandant en chef dans toute la Province de Québec Et Territoires en dépendans, au lieu et place de Messire GUY CARLETON, chevalier du Très Honorable ordre du Bain, ci-devant Gouverneur et Commandant en chef de la dite Province. Et aiant fait lire publiquement au château St. Louis dans la ville de Québec en cette Province les dits lettres patentes de sa Majesté qui m'ont été accordées, j'ai, en vertu des différens pouvoirs, ordres et commandemens qui y sont accordés Et exprimés, entré en Exercice de la dite place.

A ces causes, j'ai Jugé à propos de faire publier cette proclamation pour donner connoissance des dites lettres Patentes et Commissions qui m'ont été accordées, et de leur publication, et j'ordonne Et enjoins par ces présentes à tous et chacuns officiers de sa Majesté dans ce Gouvernement de Québec, et tous autres qui peuvent y être intéressés d'y faire attention et de se conduire à L'avenir en conséquence.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes armes au château St. Louis, dans la ville de Québec en Conseil ce trentième jour de Juin, Mil sept cens soixante dix-huit, dans la dixseptième année du Règne de sa Majesté.

(Signé) FRED: HALDIMAND.

Par Ordre de Son EXCELLENCE,
(Signé) GEO: POWNALL, Sec.

Traduit par ordre de son EXCELLENCE,
F. J. CUGNET, S. F.

VIVE le ROI.

AVERTISSEMENTS.

JEAN PAGAN a importé nouvellement un Assortiment Général de Marchandises sèches, qu'il est après deballer à son Magasin dans la rue St. Pierre, derriere le Caffé, entr'autres articles sont les suivans:

DES toiles d'Irlande, ditto à draps et d'Osna-bourg; Coutils, Bas, Soiries, Sattins de différentes couleurs et qualités, Rubans, Galons, Padous, Tavelles larges et étroites, Epingles, Fil, Toiles à carreaux, Cotonnariés, Plattes, Morlaix, Garlix, Romals, &c. Indiennes fines et communes, Batistes, Mouffelines raïées, unies et peintes; Serges, Diamanforts et Panes; Chapeaux à la mode pour femmes, Cartes à jouer, Cire blanche, Coton de Smyrne et de Bottom; Tabac rapé et en queue de cochon; Carisés, Berg-op-soms, Draps de différentes couleurs, Flanelles, Carisés fins, Cadis bruns et Ratines, Couvertes, &c. Huile d'olive en jarres, Alun, Indigo, et Amidon de Pologne; Vitres blanches et communes; Plomb à tirer, Cloux et Poëles à frire; Acier d'Allemagne, Bassins d'étain, &c. Poëles de Carron doubles et simples, et un assortiment de Clincaillerie. — Il vendra le tout à bon marché pour argent comptant ou à court credit.

JOHN PAGAN has just imported per the ship *Susannah*, Capt. Cleiland, and is now opening at his Store in St. Peter's street, behind the British Coffee-house, a general assortment of Dry Goods, among which are the following articles, viz.

IRISH Linens, Sheetings and Oznaburghs, Ticks, Hosiery, Silks and Sattins of different colours and qualities; Ribbons, Ferrets, Tapes, Garterings, Bindings, &c. Pins, Threads, check'd and strip'd Linen and Cotton; Plattes, Dowlas, Garlix, Romals, &c. Calicoes and fine Chints, Cambrick, Mullins strip'd, plain and painted; Shaloons, Lastings, Shags, &c. fashionable Mens Hats, playing Cards, Fans, white Wax, Smyrna and Bottom Cotton, Rappee Snuff and Pigtail Tobacco, Careeges, Bath Coatings, Cloths of different colours, blue Strouds, Swanskins; Flannels, brown Cadiz, Knaps, Blankets, &c. salad Oil in jars; Allum, Indigo, and Poland Starch, green and crown Glass, Shot, Nails and Frying-pans, German Steeh, pewter Basons, &c. Carron Stoves double and single, and an assortment of hard ware. All which he sells cheap for Cash or on short Credit.

Mrs. GRIFFITHS (late CURRY) Milliner, in St. Joseph street, Upper-town, QUEBEC,

BEGS leave to inform her Friends and the Public, That she has received a large Assortment of Millinery, Linen-drapery, Mercury and Hosiery, from London, which she proposes to sell on the most reasonable terms for Ready Money: Consisting of elegant Caps, Laces, Hats, Cloaks, silk Shoes and Slippers; Stays of all kinds in the most fashionable tastes, Mullins, Irish Linens, Mar-seilles quilting and Shawls; beautiful plain Lutestrings, Sattins, Sarfines and Persians; silk Stockings, and silk and leather Gloves; Pessumery, and many other Articles too numerous to insert.

JUST IMPORTED from LONDON, And to be Sold at the PRINTING-OFFICE, behind the Cathedral Church, A compleat Assortment of STATIONARY.

IMPORTED in the BRITANNIA and CARLETON from Bristol, and to be sold at ISAAC ROBERTS's Store in St. Ann's Street, in the Upper-town Quebec,

MADEIRA, white and red Port, Mountain and Malaga Wines; Jamaica Spirits and West-India Rum, Cordials of different sorts, Lemon Juice, tin Plates, ground white Lead, Lampblack, sheet Iron, Florence Oil, Linseed ditto, Bees Wax, Drugs, Silks, Shoes, China, Staffordshire Ware; Plate; such as Silver Tea-pots, Sugar-basons and Tea-tongs, Cruet-stands, Table Spoons, Tea Spoons, Watches, Buckles, plated Candlesticks, Tankards and Mugs; Jewellery, Gloucester and Chester Cheese, Cheddar ditto; Nails, Ironmongery, Bath Stoves, Spades, Frying-pans, Earthenware, spermacetti, mould and dipt Candles; double and single refin'd Sugars, Muscovado ditto, Coffee, wire garden Seives and flour ditto, Window Glafs, Hosiery, Gloves, flour of Mustard, Glais ware, Bacon, Hams and Gammons; Haberdashery, Lemons and Oranges, Millenary, Braziers, Fringe, Paper, Looking-glasses, Porter, Beer, and Cyder; Oil of Turpentine, Spirits of Wine, Gunpowder and Shot, Tin ware, Wire, Cotton week, Tobacco Pipes, writing Paper, Vinegar, Cutlery, fine English Flour, Leather, Raisins and Currants; Saddlery, Hats, Whiting, Pipe Clay, Confectionary, Olives, Anchovies, Capers, Broad Cloths and Linens; Hyson, Souchong, and Bohea Teas; split peas, a small assortment of Garden Seeds, &c. Nutmegs, Mace, Cinnamon, Cloves, Starch and Blue; pewter Basons and Dram-bottles.

Importé de Bristol dans le BRITANNIA et CARLETON, et à vendre chez ISAAC ROBERTS, dans la rue Ste. Anne, à la Haute Ville de Québec,

DU vin de Madère, ditto de Porte blanc et rouge, ditto de Montagne et de Malaga, de l'esprit de Jamaïque, et du Rum des Isles, Liqueurs de différentes sortes, Jus de Citron, du Fer blanc, blanc de plomb moulu, noir de fumée, tôle, huile de Florence, ditto de Lin, cire d'Abecilles, drogues, soieries, fouliers, saïence de la Chine, ditto de Staffordshire; argenterie, tel que des pots à thé, bassins à sucre, et pincettes à thé, vinaigriers, cuillères de table et à thé, montres, boucles, chandeliers argentés, pots à couvercle, et mognes; joaillerie; fromage de Gloucester, de Chester et de Cheddar; cloûx, ferrures, poêles de Bath, bèches, poêles à frire; terrerie; chandelle de balaine, ditto au moule et à la baguette, sucre double et simple raffiné, cassonade, café, tamis de laitons pour les jardins, ditto à farine; vitres; bas; fleur de moutarde; verrerie, des jambons, clincaillerie; citrons et oranges; mercerie, frange, papier, miroirs, de la bierre, du porter, et du cidre; huile de térébentine, esprit de vin; poudre et plomb à tirer; ferblanterie, fil d'arçhal; coton à méche; pipes; papier à écrire, vinaigre; coutellerie; de la fleur d'Angleterre; du cuir; raisins et gadelles; féllés et brides; chepaux; pierres à blanchir, plâtre; des confectons; olives, anchois, câpres; draps large, toile ditto; thé hyson, fouchong et boû; pois fendus; un petit assortiment de graines pour les jardins, &c. des muscades, canelles, macis, cloûx de girofle; amidon, et azure, bassins d'étain, bouteilles de poche.

DISTRICT of } **BY** virtue of a writ of Execution,

MONTREAL. issued out of his Majesty's Court of Common-pleas for the said district, at the suit of Silvain Laurent, against the goods and chattels, lands and tenements of Nicholas Perrault, to me directed, I have seized and taken in Execution, as belonging to the said Nicholas Perrault, a lot or piece of land, situate at Saint Sulpice, in the said district, containing one arpent and a half in front by thirty-five arpents in depth, more or less, bounded in the front by the river Saint Lawrence, and behind by the lands of the Inhabitants of the river Assomption; joining on one side to Pierre Sansfaçon and on the other side to Louis Rivet, with a small house thereon erected: Now this is to give notice, that I shall expose the said premises to sale, at public vendue, at my Office, in the city of Montreal, on Friday the ninth day of October next, at three o'clock in the afternoon; at which time and place the conditions of sale will be made known by

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Any person or persons having any prior claim to the said premises by mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof, in writing, to the said Sheriff before the day of sale.

Montreal, June 25, 1778.

District de } **EN** vertu d'un ordre d'Exécution, émané

MONTREAL. de la cour des Plaidiers-communs de sa Majesté, pour le dit district, à la poursuite de Silvain Laurent, contre les effets, biens, terres et possessions de Nicolas Perrault, à moi adressé. J'ai saisi et pris en Exécution comme appartenant au dit Nicolas Perrault, une portion de terre, située à St. Sulpice, dans le dit district, contenant un arpent et demi de front sur trente cinq arpens de profondeur, plus ou moins, bornée devant par la rivière St. Laurent, et derrière par des terres des habitants de la rivière l'Assomption, joignant d'un côté à Pierre Sansfaçon, et d'autre côté à Louis Rivet, avec une petite maison y construite. J'avertis par le présent, que j'exposerai les dits biens en vente publique, à mon bureau, dans la ville de Montréal, Vendredi neuf Octobre prochain à trois heures après midi, auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront énoncées par

E. W. GRAY, Sheriff.

Quiconque pourroit avoir quelque prétension antérieure sur les terre et maison ci-dessus, par hypothèque ou autrement, est requis d'en donner avis par écrit au dit Sheriff avant le jour de la vente.

Montréal, le 25 Juin, 1778.

CEUX à qui il est dû par feu Monfr. Michel Bouchaud,

sont priés de présenter leurs comptes incessamment, auxquels tout bonneur sera fait. Comme aussi ceux qui doivent à sa Succession, sont requis de venir acquitter leurs comptes, au plus tard dans tout le cours du présent mois. Et faute par eux d'y satisfaire seront poursuivis suivant la rigueur de la loi.

Veuze de M^r. BOUCHAUD.

Québec, le 2 Juillet, 1778.

TO BE SOLD by private Sale,

ONE entire third of the fine large house and its dependencies, known by the name of Mr. Dumas's house, belonging to Mr. Dumas St. Martin, situate in Sault-au-matelot street, in the Lower-town of Quebec; bounded on the South-side by Mr. St. Germain's house, on the North by that of Mr. Baillaigé, and behind by the Cape; the said house has a spacious yard, a large shade, and two fine entries into the yard, as well from Sault-au-matelot street as from that of Cul-de-sac Notre Dame, which the house also fronts. For more ample information, such as may be desirous of purchasing it may apply to Mr. BERTHELOT DARTIGNY, Notary and Advocate in Quebec, who will receive proposals till the month of October next, when the sale will be concluded. Easy terms will be given for the payment of the purchase money.

QUEBEC, June 15, 1778.

A VENDRE VOLONTAIREMENT,

LE tiers indivis appartenant à Mr. DUMAS ST. MARTIN, dans la grande et belle maison et ses dependances, connue sous le nom de Maison de Mr. DUMAS, située en la Basse-ville de Québec, rue du Sault-au-matelot, tenant d'un côté vers le Sud à la maison du Sieur St. Germain, d'autre côté vers le Nord au Sieur Baillarge, et par-derrière au Cap; laquelle maison a une vaste cour, un grand hangard et deux beaux passages pour entrer dans la cour, tant du côté de la rue du Sault-au-matelot, que de la rue du Cul-de-sac Notre Dame, sur laquelle elle a aussi une face. Les amateurs s'adresseront, pour plus grande information, à M^r. BERTHELOT DARTIGNY, Avocat et Notaire à Québec, qui recevra les propositions jusqu'au mois d'Octobre prochain que la vente en sera consentie. Il sera donné de grandes facilités pour le paiement du prix de vente. A Québec, le 15 Juin, 1778.



District de } **LE** Public est averti par le présent, qu'il

MONTREAL. se tiendra une cour de Séances de quartier générales de la paix, pour le dit district, dans la Chambre d'audience, dans la ville de Montréal, Mardi quatorze de Juillet prochain, à dix heures du matin, auxquels tems et lieu les Commissaires de paix du Roi, sont requis de se trouver; le Coroner, Constables, Bailliffs, et autres officiers de paix du dit district, sont aussi avertis de s'y trouver, pour faire le devoir de leurs charges respectives. Daté à Montréal, le 25 Juin, 1778.

E. W. GRAY, Sheriff.

DISTRICT of } **PUBLIC** Notice is hereby given,

MONTREAL. that a Court of General Quarter-sessions of the peace, for the said district, will be held at the Court-house, in the city of Montreal, on Tuesday the fourteenth day of July next, at ten o'clock in the forenoon; at which time and place his Majesty's Commissioners of the peace are required to attend: Notice is hereby also given to the Coroner, Constables, Bailiffs and other peace Officers, in and for the said district, that they be then there to do those things which appertain to their respective offices. Dated at Montreal, the 25th day of June, 1778.

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

LES Assureurs de Londres nous aiant établi leurs Agens

à Québec, pour diriger les visites et ventes de tous effets avariés, vaisseaux, &c. Les Marchands et Capitaines de vaisseaux sont requis de faire attention, qu'en cas d'avarie, ils ne doivent point procéder à aucune visite ou vente avant d'en avoir informé les dits Agens, autrement les parties qui seront ainsi perdront l'avantage de leurs assurances.

Québec, 27 Juin, 1778.

ADAM LYMBURNER, Wm. LINDSAY.

THE London Underwriters having appointed us to be

their Agents at Québec, for directing the Surveys and Sales of all damaged Goods, Vessels, &c. the Merchants, and Masters of vessels, are desired to take notice, in case of any damage, that they must not proceed to any Surveys or Sales before they have informed the said Agents, otherwise the parties so doing will lose the benefit of their Insurances.

Québec, June 27, 1778.

ADAM LYMBURNER, Wm. LINDSAY.

ANDRE CAMERON informe ses amis et le public, qu'il vient d'importer de Londres, Bristol, et Glasgow, un assortiment général de marchandises, qu'il a à vendre en son magasin à la Basse-ville, entr'autres articles sont les suivans:

DU porter en futailles, vin de Porte, bierre de

Bristol, et du porter en bouteilles, poix, goudron, térébentine et canevas, un assortiment de mercerie et de soieries à la mode, ditto de toiles, draperies, marchandises des Indes, et moucelines; parasols, et paillassons de portes; des bas; clincaillerie, tapisseries, parfums, papeterie, instrumens de musique de toutes sortes; épiceries; peintures, huile et couleurs; savons, chandelle, ditto odoriférante; ferblanterie; saïence de la Chine et de la Reine, étofes de laine, fouliers de toutes sortes, du cuir; du fer, de l'acier, poêles de Canada et marmites; cloûx; verrerie; fromage, fruits, des joujoux, tabac en poudre et rapé; marchandises de Manchester, des corps, des chausses, malles de voiage, &c. &c. &c. et beaucoup d'autres articles qu'il vendra en gros ou en détail.

Québec, le 24 Juin, 1778.

ANDREW CAMERON Begg leave to acquaint his friends and the Publick, that he has just Imported from London, Bristol and Glasgow, a general assortment of Goods, which he has to sell at his Store, in the Lower-town, among which are the following, viz.

PORTER in casks, Port wine, Bristol beer and

Porter in bottles; Pitch, Tar, Turpentine and Canvas; an assortment of Millenary goods and fashionable Silks, ditto of Linen, Drapery, India goods and Muslins, Umbrellas and door Mats; Hosiery, Haberdashery, Upholstery, Perfumery, Stationary, Musical Instruments of all kinds; Groceries, Paints, Oyl and Colours; Soap, Candles and fine scented ditto; Hard ware, Tin ware, China ware and Queen's ware; Woollens; Shoes of all kinds, and Leather; Iron, Steel, Canada Stoves and Pots; Nails, Glafs ware, Cheese, Fruit, Toys, Snuff and Rapee; Manchester goods, Stays, Slops, travelling Trunks, &c. &c. and many other articles which will be sold on reasonable terms either in Wholesale or Retail.

QUEBEC, June 24, 1778.

Tournée d'Eté pour le district de Montréal.

Les Juges de la Cour des Plaidiers-communs pour le district de Montréal, commenceront leur tournée du côté du Sud de la rivière et continueront comme suit:

A Varennes, Samedi 18 Juillet; à St. Antoine, Lundi 20; à St. François, Mercredi 22; aux Trois-Rivieres, Vendredi 24; à Berthier, Lundi 27; à l'Assomption, Mercredi 29; à Terrebonne, Vendredi 31; et à Ste. Anne, Mardi 4 Aoust. Les diverses personnes nommées dans les lieux ci-dessus pour tenir la liste des causes, sont requises d'y faire attention, et se tenir prêtes; et les officiers de milice sont requis de faire leurs rapports aux Juges susdits dans leur tournée de ce qui regarde les chemins publics, ainsi que toutes autres choses dont ils sont chargés, ou dont ils doivent rendre compte. On avertira de nouveau par des lettres circulaires, ceux qui sont nommés aux dits lieux pour tenir la liste des causes.

Par ordres des Juges,

JOHN BURKE.

Montréal, le 18 Juin, 1778.

The Summer Circuit for the district of MONTREAL.

The Judges of the Court of Common-pleas for the district of Montreal, will begin their Circuit on the South-side of the river and proceed as follows, viz.

T Varennes, on Saturday the 18th July; at St. Antoine's, Monday the 20th; at St. François, Wednesday the 22d; at Three-Rivers, Friday the 24th; at Berthier, Monday the 27th; at l'Assomption, Wednesday the 29th; at Terrebonne, Friday the 31st; and at St. Ann's, Tuesday the 4th of August; The several persons therefore who are nominated at the above different places to keep the list of causes, are desired to pay their attention thereto, and hold themselves in readiness, and the officers of Militia are required to make their rapport to the Judges aforesaid on their Circuit, of matters respecting the Publick Roads, as all such other matters wherewith they are charged, or for which they are account able.—A further notification will be given by Circular Letters, to the different persons nominated at the above places to keep lists of causes.

By order of the Judges,

Montreal, June 18, 1778.

JOHN BURKE.